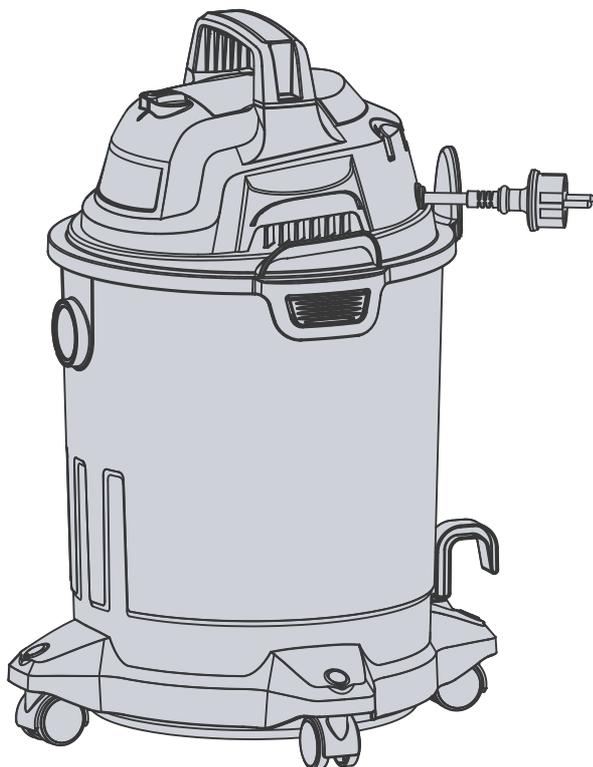


# PRACTYL



ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И  
ВЛАЖНОЙ УБОРКИ/  
Құрғақ және дымқыл тазалауға  
арналған шаңсорғыш/  
WATER AND DUST VACUUM  
CLEANER  
Model/модель: VO1215PF



- RU** Руководство по эксплуатации
- KZ** Пайдалану жөніндегі басшылық
- EN** Assembly - Use - Maintenance Manual



EAN CODE : 3276007339413

**RU** Руководство по  
Эксплуатации

**KZ** Пайдаланушы  
Нұсқаулығы

**EN** Instructions Manual

2021/07-Y01

**RU:** Перевод оригинальных инструкций / **KZ:** Түпнұсқа тәлімдемесінің аудармасы / **EN:** Original instructions





**RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.

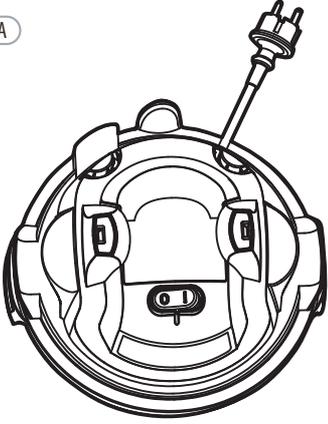
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.

**KZ** Өнімді сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Орнату, қолдану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтарды мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Біз бұл өнімді сізді толықтай қанағаттандыру мақсатында жасап шығардық. Егер сізге көмек қажет болса, дүкен кеңесшілері сізге көмектеседі.

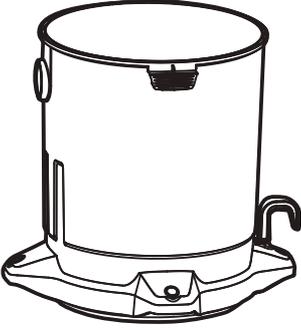
**EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



A



B



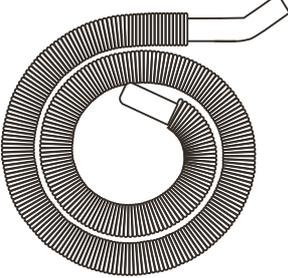
C



D



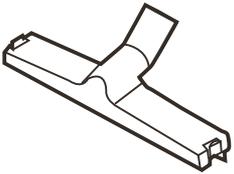
E



F



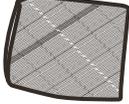
G



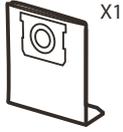
H



I



J



K





Осторожно Опасно / Абайлаңыз Қауіпті / Caution danger



Отключение питания / Қуат көзін өшіру / Power OFF



Подъем мощности / Күшті көтеру / Power UP



RU: Сборка / KZ: Монтаждау / EN: Assembly



6→10



RU: Использование / KZ: Пайдалану / EN: Use



11→15



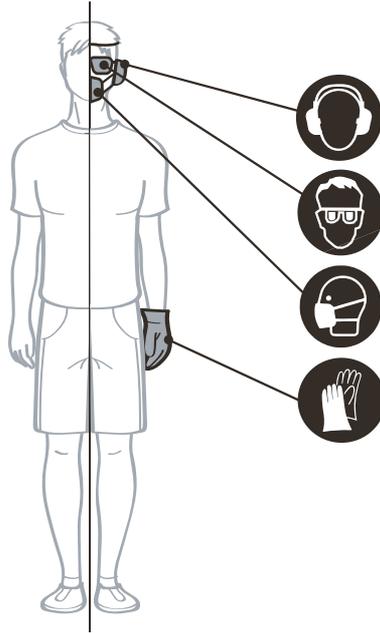
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам  
KZ: Техникасы бойынша нұсқаулығы қауіпсіздік және құқықтық қамтамасыз ету  
EN: Legal & Safety Instructions



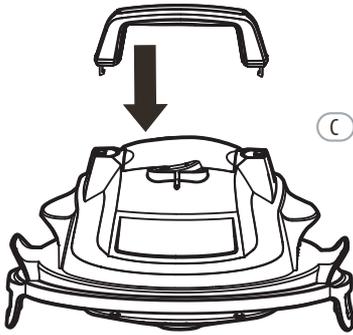
16→45



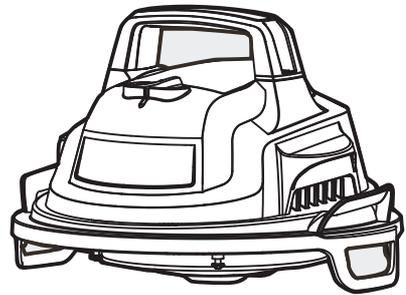
1



2

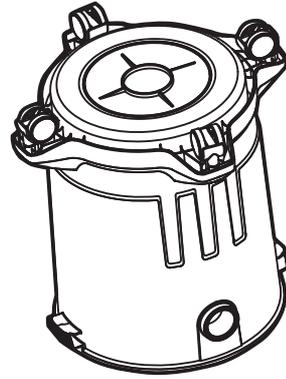
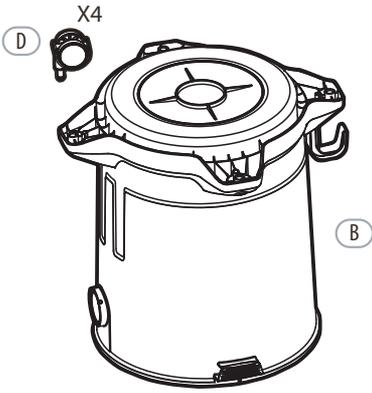


A

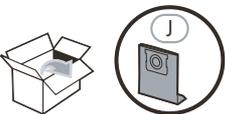
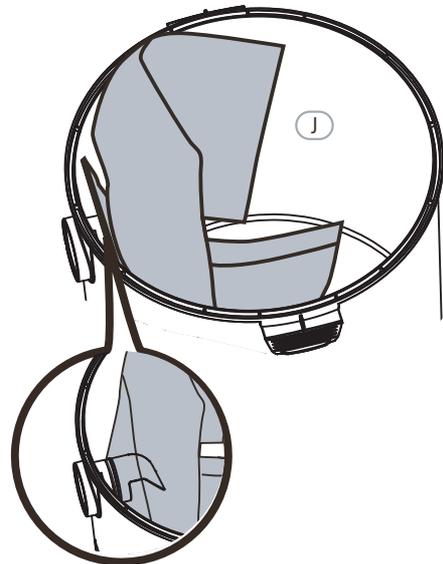
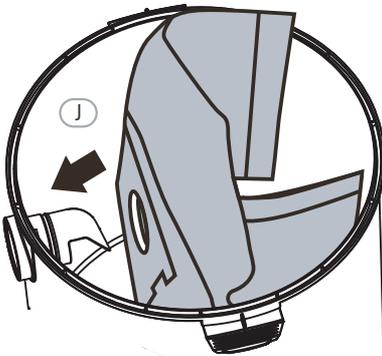


6

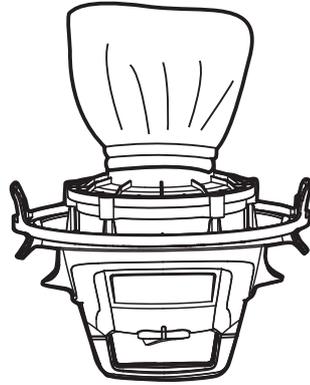
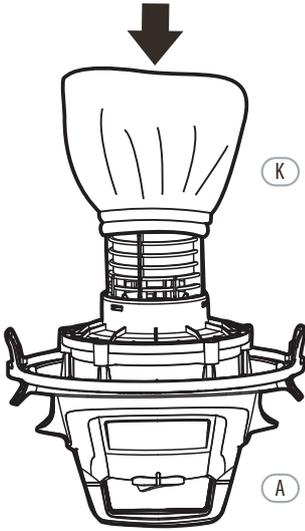
3



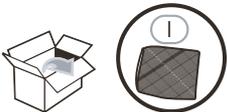
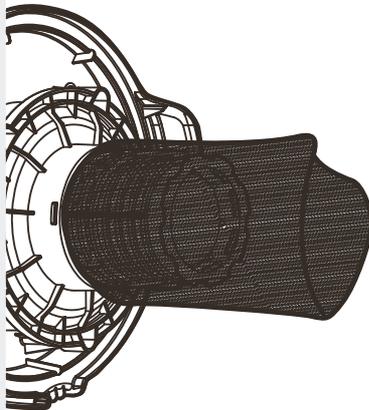
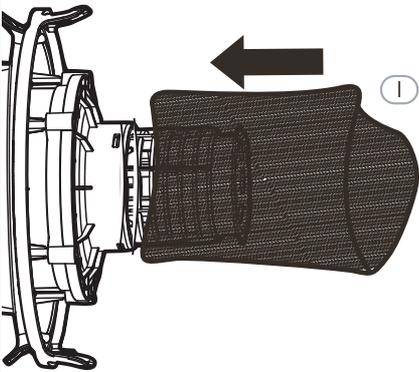
4



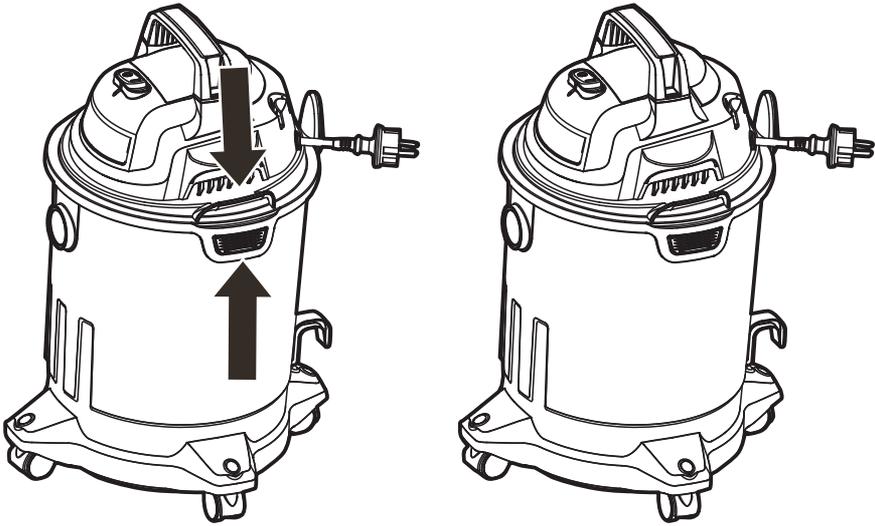
5



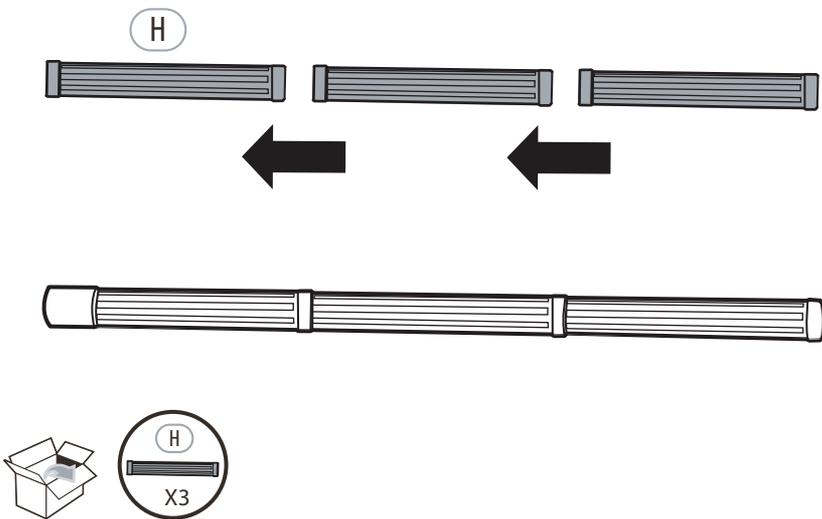
6



7

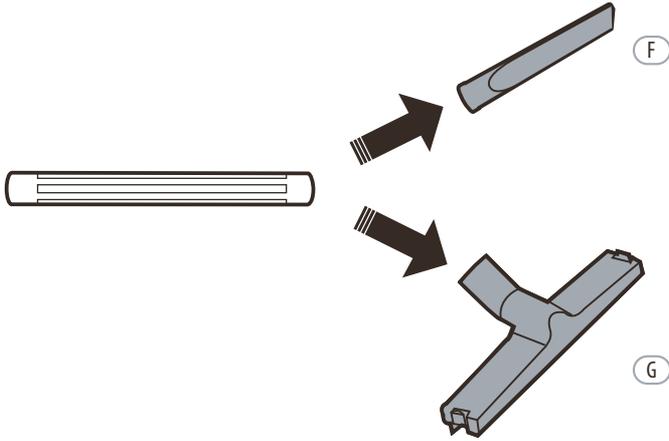


8

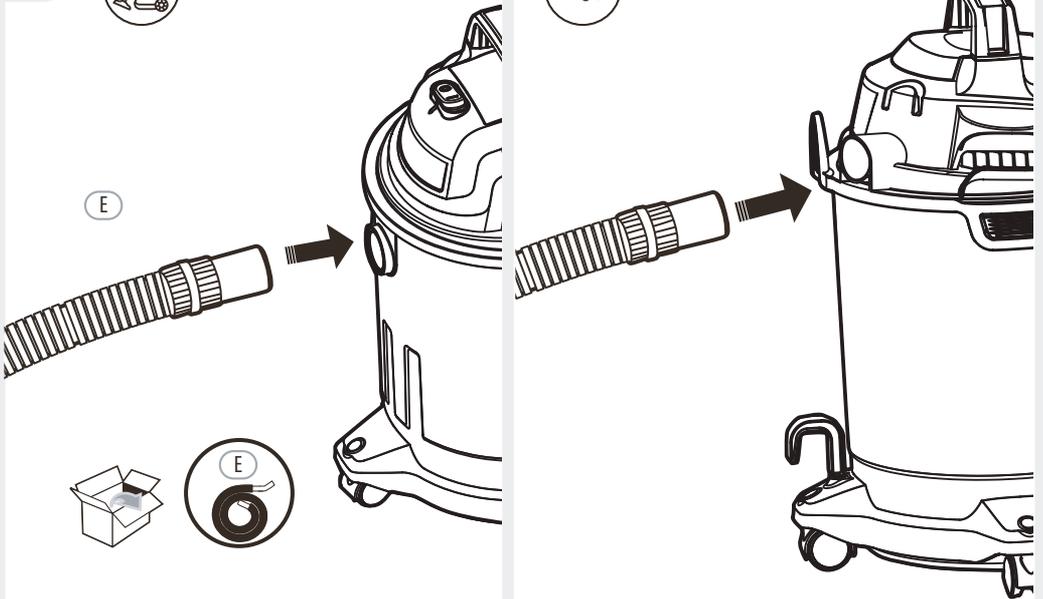


9

9



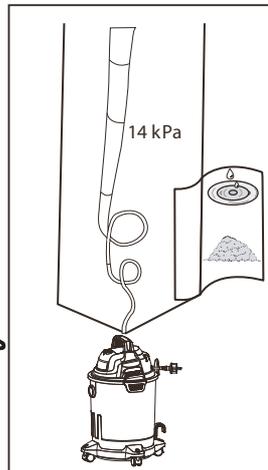
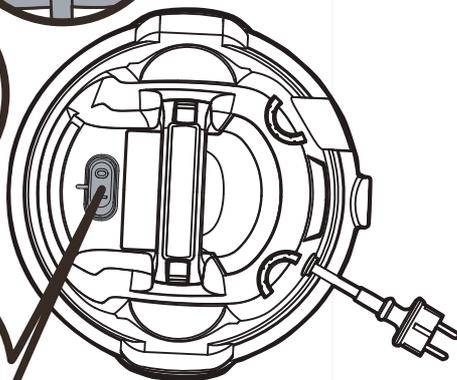
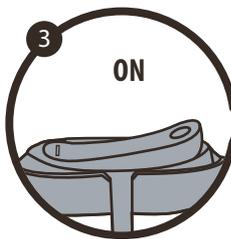
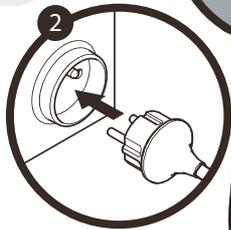
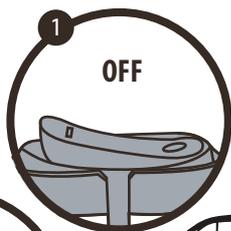
10



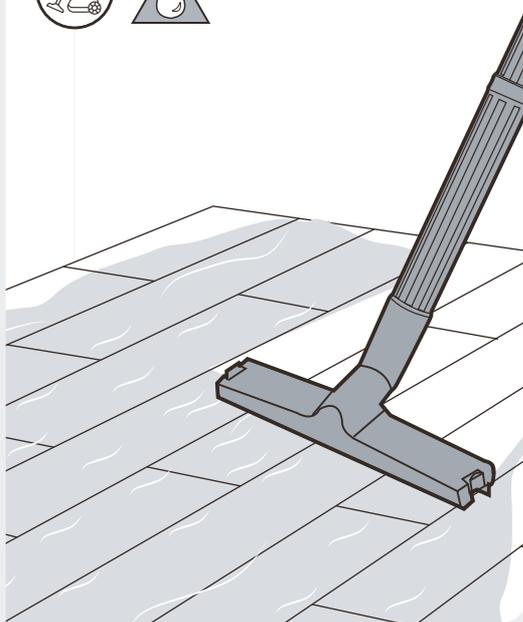
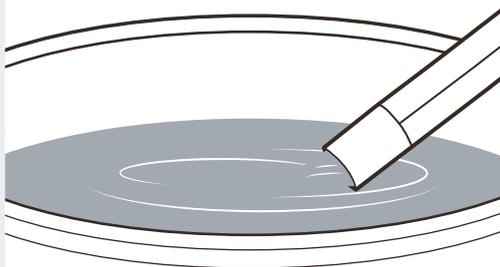
10

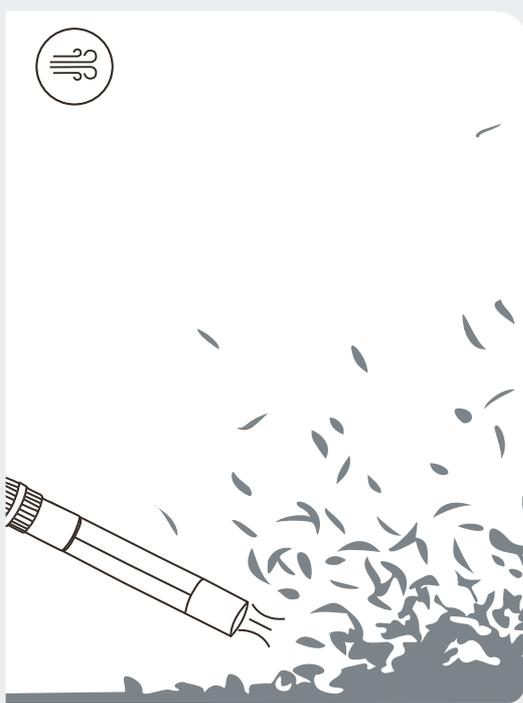
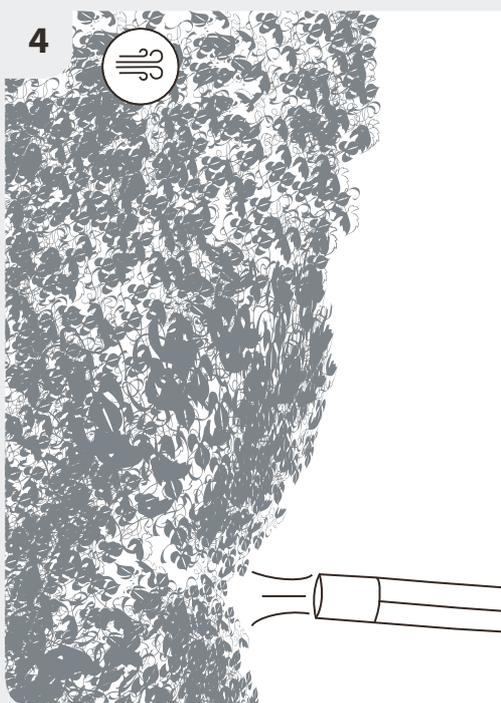
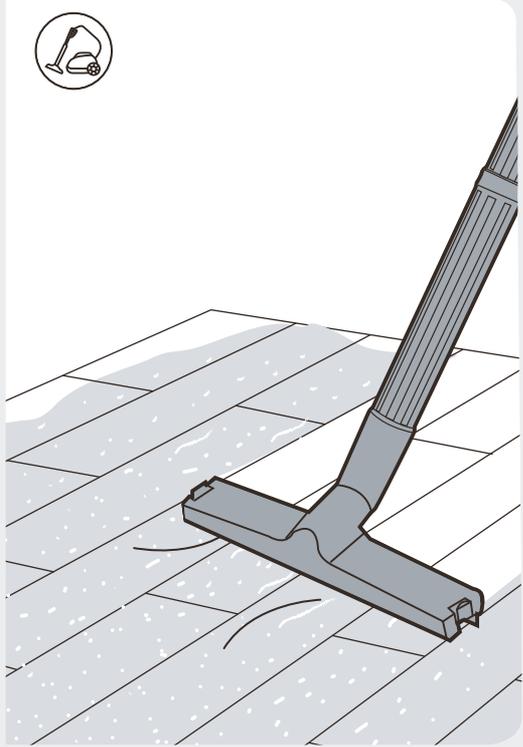
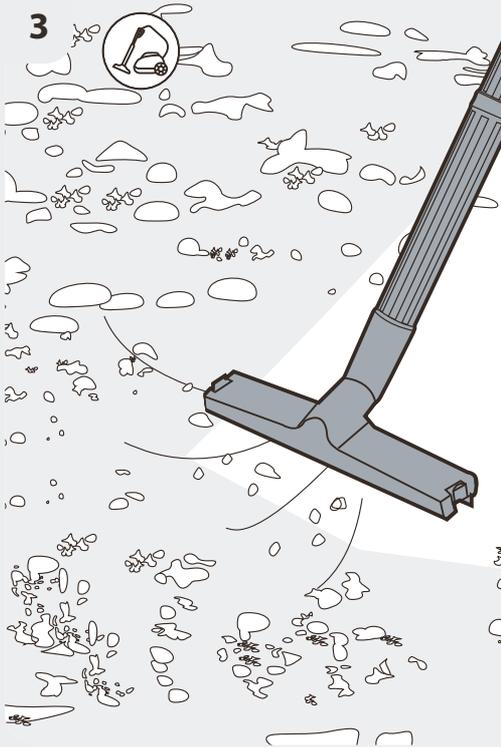


1

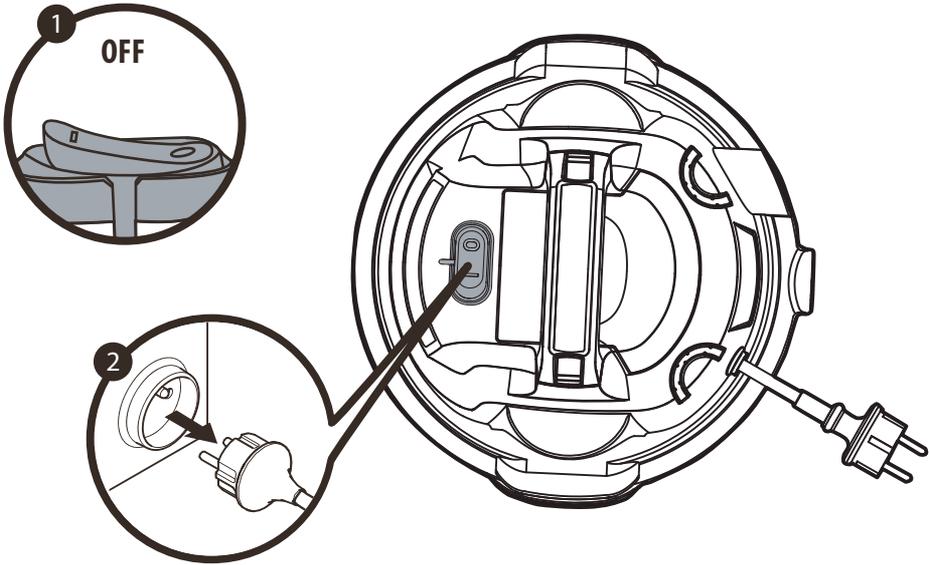


2

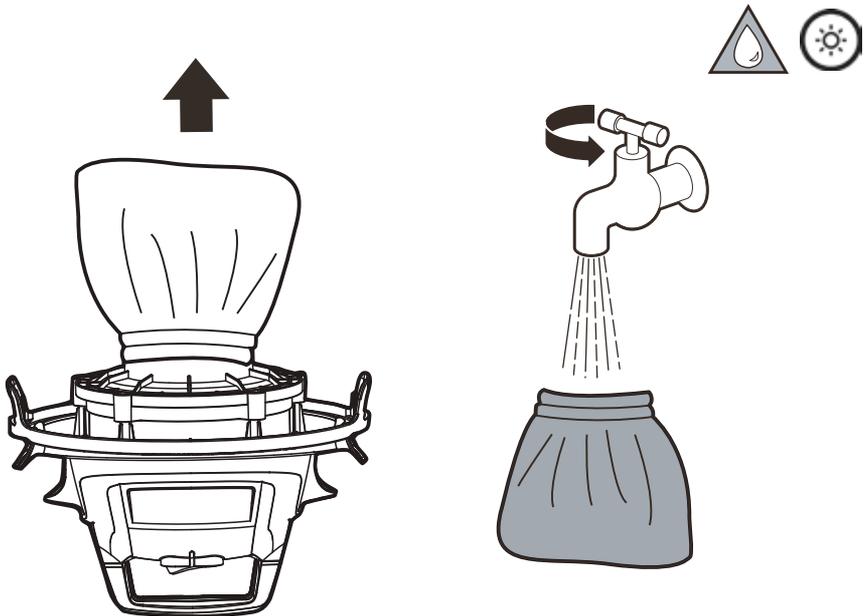




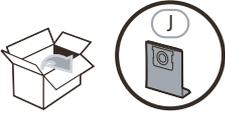
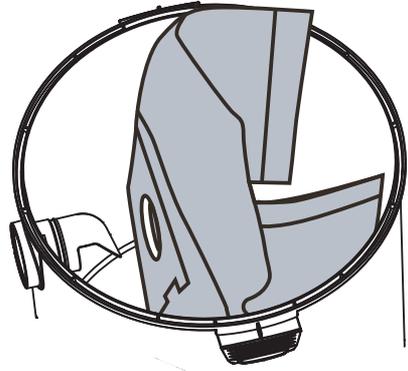
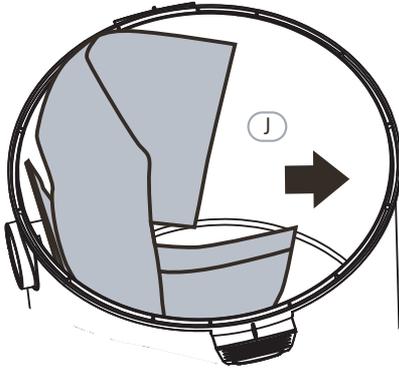
5



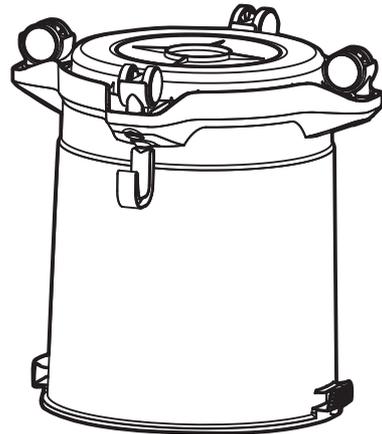
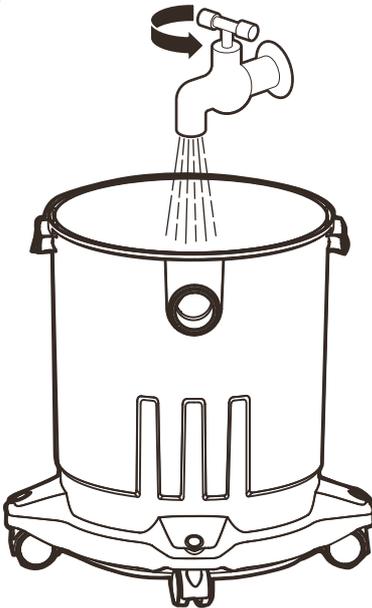
6

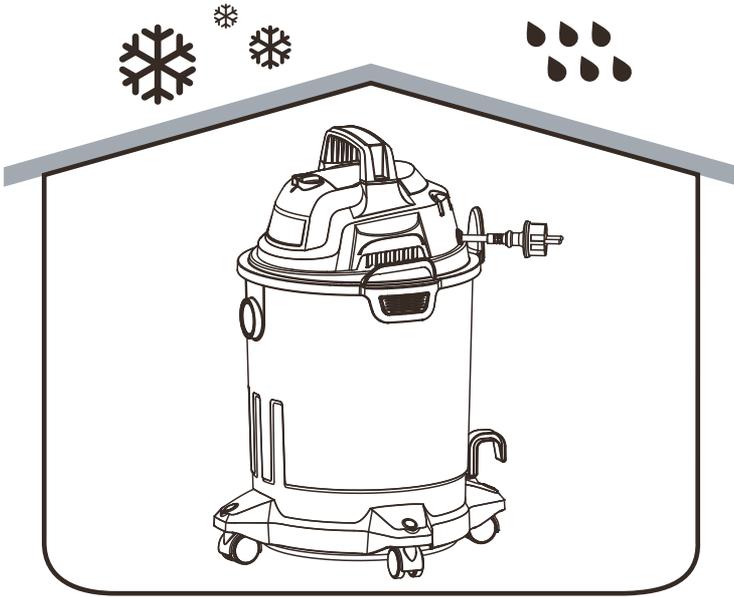


7



8





## СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ.....	Стр.
Гарантия.....	16
Указания По Технике Безопасности И Предупреждения .....	17
Характеристики.....	23
Распаковка И Проверка Комплектности.....	24
Устранение Неисправностей.....	25

Благодарим за приобретение пылесоса для сухой и влажной уборки. Вы можете быть уверены, что приобретенное вами устройство является высококачественным продуктом с оптимальными рабочими характеристиками. Пылесос предназначен для уборки как сухого мусора, так и жидкостей.

**В ЦЕЛЯХ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И УБЕДИТЕСЬ В ИХ ПОНИМАНИИ**

## ГАРАНТИЯ

Мы гордимся тем, что производим высококачественный и надежный продукт. На данный продукт распространяется ограниченная трехлетняя гарантия от дефектов производства и материалов с даты покупки для нормальных бытовых условий использования. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате прямого или косвенного нарушения правил эксплуатации, небрежности, неправильного использования, несчастных случаев, ремонта, внесения изменений или недостаточного технического обслуживания. Сохраните чек в качестве доказательства покупки.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И УБЕДИТЕСЬ В ИХ ПОНИМАНИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСОСА**

Прежде чем использовать данный пылесос для сухой и влажной уборки, изучите настоящее руководство и все наклейки на пылесосе и убедитесь в их понимании. Безопасность — это сочетание здравого смысла, бдительности и знания принципа работы пылесоса. Используйте пылесос для сухой и влажной уборки только как описано в настоящем руководстве. Для снижения риска травмы или повреждения пылесоса для сухой и влажной уборки используйте только рекомендованные принадлежности.

### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

При использовании электрического прибора необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМЫ:**

- Настоящее устройство соответствует обязательным регламентам по безопасности для электрического оборудования. Однако ненадлежащее использование может быть опасным для людей и имущества.

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед включением устройства. Сохраните инструкцию по эксплуатации, гарантийное свидетельство и чек,

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

а также упаковку и упаковочный материал, если это возможно.

- Настоящее устройство предназначено исключительно для частного использования по указанному назначению. Устройство не подходит для коммерческого использования. Не используйте устройство вне помещения. Не подвергайте устройство воздействию тепла, прямых солнечных лучей или сильной влажности (например, дождя). Запрещается погружать устройство в жидкость. Помните о возможном повреждении об острые углы.
- Пылесос для сухой и влажной уборки должен использоваться и храниться в личном жилище.
- Устройство предназначено для вакуумной уборки безопасных для здоровья и невоспламеняемых веществ.
- Никогда не подносите наконечники к лицу (особенно к глазам, ушам и т. д.). Не направляйте насадку на людей или животных.
- Используйте устройство только по назначению. Любые другие способы использования являются рискованными и потенциально опасными.
- Другие способы использования и работа устройства без присмотра не допускаются.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный ненадлежащим использованием или неправильной эксплуатацией.
- Включайте устройство только в розетку с напряжением 220-240 вольт переменного тока. Розетка должна быть оснащена предохранителем на 16 ампер.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием устройства убедитесь, что подходящий мешок для пыли надежно установлен в держатель. Неправильно подобранный или установленный мешок для пыли может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Если провод питания поврежден, то во избежание опасных ситуаций его замену должен осуществлять производитель, работник сервиса или мастер, имеющий аналогичную квалификацию.
- Не убирайте с помощью пылесоса золу, горячие угли или подобные вещества, крупные осколки стекла и острые предметы.
- Не убирайте с помощью пылесоса красящий порошок, используемый в принтерах и копировальных аппаратах, потому что он является электропроводящим. Кроме того, существует вероятность, что он не будет полностью отфильтрован фильтровальной системой пылесоса для влажной и сухой уборки и может быть выброшен в воздух вытяжным вентилятором.
- Никогда не убирайте с помощью пылесоса асбест или асбестовую пыль.
- Никогда не убирайте с помощью пылесоса воспламеняющиеся или ядовитые вещества, такие как нефть, масло, кислоты и прочие летучие вещества.
- Не убирайте с помощью пылесоса жидкости с температурой выше 60°C, а также ядовитую или воспламеняемую пыль.
- Никогда не кладите устройство на бок. Следите за тем, чтобы устройство находилось в горизонтальном

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

положении, и обеспечивайте надлежащую устойчивость на лестнице.

- Всегда извлекайте вилку устройства из розетки после использования и перед очисткой или сменой фильтров или принадлежностей.
- Ремонт электрооборудования могут осуществлять только квалифицированные специалисты. Ненадлежащий ремонт может создать опасность для пользователя.
- Не храните устройство рядом с горячим духовым шкафом или радиатором.
- Прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие достаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и возможной опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Перед очисткой или разборкой устройства всегда выключайте его. Перед очисткой или обслуживанием устройства необходимо извлечь вилку из розетки. Извлеките вилку из розетки, если не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени. Никогда не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки. Беритесь непосредственно за вилку. Также снимайте специальные приспособления с устройства.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Следите за чистотой устройства. Не используйте для очистки растворители или чистящие средства, содержащие растворители.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. В случае покидания рабочей зоны выключите устройство или извлеките вилку из розетки (не тяните за шнур, беритесь за вилку).
- Для защиты детей от бытовых электрических приборов убедитесь, что дети не могут запнуться об кабель, и не подпускайте детей к устройствам.
- Не используйте устройство, находясь под воздействием лекарств, алкоголя и наркотических средств, если вы получаете лечение или если вы устали.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур питания на предмет возможного повреждения. Не используйте поврежденные устройства.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Всегда поручайте ремонт уполномоченному техническому специалисту. Всегда поручайте замену шнура питания производителю или квалифицированному электрику. Используйте кабель того же типа во избежание опасности поражения электрическим током или травмы.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Неодобренные детали или аксессуары сторонних производителей могут быть источником опасности и способны привести к аннулированию гарантии.
- Регулярно проверяйте поплавки.

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- В случае обнаружения утечки из устройства, незамедлительно выключите его и извлеките вилку из розетки.
- Не погружайте устройство в воду. Убедитесь, что вода не пролилась на устройство.
- При утилизации сточных вод убедитесь, что все местные правовые нормы соблюдены.
- Храните устройство только в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.
- Обратите особое внимание на следующую специальную информацию по технике безопасности.

Специальная информация по технике безопасности:

- Никогда не убирайте с помощью пылесоса золу или острые предметы.
- Не используйте устройство во влажных помещениях.
- Не используйте устройство без мешка для пыли (за исключением влажной уборки). Убедитесь, что мешок для пыли правильно установлен в устройстве.
- Используя устройство, следите за тем, чтобы в него не затягивало волосы, одежду или части тела.
- Держите пылесос вдали от источников тепла, таких как излучающие обогреватели, духовые шкафы и т. д.
- Не оставляйте работающий пылесос без присмотра.
- Перед очисткой или обслуживанием устройства необходимо извлечь вилку из розетки.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА :**

Пылесос необходимо хранить в сухом помещении вдали

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

от юбых источников возгорания, тепла и прямого солнечного света.

Транспортировка инструмента производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с изделием не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Информация по утилизации:

Устройство содержит электрические и электронные компоненты и не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами.

Необходимо неукоснительно соблюдать местное и текущее применимое законодательство.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигатель:	220-240 В ~50 Гц
Контейнер:	Пластмассовый резервуар емкостью 15 л
Напряжение:	1250 Вт
Вакуумметрическое давление:	14 кПа
Расход:	27 л/с
Уровень звукового давления:	<80 дБ(А)
Фильтр - сухая уборка:	Многоразовый тканевый фильтр, мешок для пыли
Фильтр - влажная уборка:	Поролоновый фильтр

**РАСПАКОВКА И ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТНОСТИ**

Извлеките все содержимое из коробки. Сверьте его с перечнем компонентов

Перечень компонентов

№	Описание .....	Кол-во
A	Головка двигателя.....	1
B	Резервуар.....	1
C	Ручка.....	1
D	Колесико.....	4
E	Шланг .....	1
F	Щелевая насадка.....	1
G	Насадка для пола.....	1
H	Пластмассовая труба.....	3
I	Поролоновый ф ильтр.....	1
J	Мешок для пыли.....	1
K	Тканевый ф ильтр.....	1

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПО РАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЗВЛЕКАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ ПЕРЕД УСТРАНЕНИЕМ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Признак	Возможные причины	Корректирующее действие
Пылесос не работает.	1) Отсутствует питание.	1) Проверьте питание — шнур, автоматический выключатель, предохранители.
	2) Неисправен шнур питания.	2) Извлеките вилку из розетки и проверьте шнур питания. Если он поврежден, поручите его ремонт специалисту.
	3) Контейнер полон.	3) Опорожните контейнер.
Через крышку двигателя выходит пыль.	1) Тканевый фильтр или мешок для сбора пыли отсутствует или поврежден.	1) Зафиксируйте или замените фильтр или мешок для сбора пыли.
Снижение эффективности и вибрация двигателя/ скорости.	1) Засорилась насадка, шланг или впускное отверстие контейнера, либо фильтр засорился мелкой пылью.	1) Проверьте насадку, шланг и впускное отверстие контейнера на предмет засора. Извлеките фильтр и почистите его, либо установите новый тканевый фильтр.

Правильная утилизация прибора

 Эта маркировка означает, что прибор не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами во всех странах ЕС. Для предотвращения нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, прибор следует утилизировать ответственным образом, способствуя экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системой возврата и сбора или обратитесь в магазин, где был приобретен прибор. Это обеспечит экологически безопасную утилизацию.

## МАЗМҰН КЕСТЕСІ

БӨЛІМ .....	Бет
Кепілдік.....	26
Қауіпсіздік Және Алдын Алу Жөніндегі Нұсқаулықтар .....	27
Сипаттамалары .....	32
Қораптың Мазмұнын Ашу Және Тексеру .....	33
Мәселелерді Шешу.....	34

Ылғал/құрғақ тазалауға арналған осы шаңсорғышты сатып алғаныңыз үшін рахмет. Сіз бұл құрылғыны сатып ала отырып, оңтайлы жұмыс істеуге арналған жоғары сапалы өнім алатындығыңызға сенімді бола аласыз. Бұл шаңсорғыш сұйықтықтар мен құрғақ материалдарды жинай алады.

## СІЗДІҢ ҚАУІПСІЗДІГІҢІЗ ҮШІН: МҰҚИЯТ ОҚЫП, ТҮСІНУ БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҚТАР

### Кепілдік

Біз жоғары сапалы және ұзақ мерзімді өнім шығарғанымызды мақтан тұтамыз. Бұл өнімге күнделікті өмірде қалыпты пайдалану кезінде сатып алынған күннен бастап өндіріс ақаулары мен материалдарынан үш (3) жылға шектеулі кепілдік беріледі. Кепілдік тікелей немесе жанама теріс пайдалану, ұқыпсыздық, дұрыс пайдаланбау, жазатайым оқиғалар, жөндеу немесе қайта жасау және техникалық қызмет көрсетудің болмауы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Чекті сатып алудың дәлелі ретінде сақтап қойыңыз.

## ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚАУЛЫҚТАР

### МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰҚАУЛЫҚТАРЫ



ОСЫ ВАКУУМДЫ ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА  
БАРЛЫҚ НҰҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

Жұмысты бастамас бұрын, дымқыл/құрғақ тазалауға арналған шаңсорғыштағы осы пайдаланушы нұсқаулығын және барлық жазуларды оқып, түсініңіз. Қауіпсіздік-бұл ақыл-ойдың, қырағылықтың және шаңсорғыштың жұмыс принциптерін білудің үйлесімі. Ылғал/құрғақ тазалауға арналған бұл шаңсорғышты осы нұсқаулықта сипатталғандай қолданыңыз. Ылғал/құрғақ тазалауға арналған бұл шаңсорғыштың жарақат алу немесе зақымдану қаупін азайту үшін тек ұсынылған керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

### ОСЫ НҰҚАУЛЫҚТЫ ӘРІ ҚАРАЙ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Электр құрылғыларын пайдалану кезінде әрдайым негізгі сақтық шараларын сақтау қажет, соның ішінде:

**ЕСКЕРТПЕ: ӨРТ, ЭЛЕКТР ТОГЫ НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІН АЗАЙТУ ҮШІН:**

- Бұл құрылғы электр жабдықтары үшін міндетті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді. Алайда, дұрыс пайдаланбау адамдар мен мүлікке зиян тигізуі мүмкін. Құрылғыны қоспас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият және толық оқып шығыңыз. Мүмкіндігінше пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік талонын, чекті, сондай-ақ буып-түю және орау материалдарын сақтаңыз.
- Бұл құрылғы тек жеке секторда және мақсатына сай пайдалануға арналған. Құрылғы коммерциялық пайдалану үшін жарамсыз. Аспапты ашық ауада қолданбаңыз. Құрылғыны

**ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР**

жылуға, тікелей күн сәулесіне немесе өте жоғары ылғалдылыққа (мысалы, жаңбыр) ұшыратпаңыз. Ешқашан құрылғыны сұйықтыққа батырмаңыз және оны зақымдауы мүмкін өткір жиектерден сақ болыңыз.

- Бұл дымқыл/құрғақ шаңсорғышты тек жеке үйде қолдануға және сақтауға болады.
- Құрылғы денсаулыққа қауіпті емес және жанғыш емес материалдарды шаңсорғышқа арналған.
- Ешқашан қосқыштарды бетіңіздің алдында ұстамаңыз (әсіресе көз, құлақ және т.б.) Ешқашан саптаманы адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.
- Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз. Кез-келген басқа пайдалану сіздің жеке тәуекеліңізге байланысты және қауіпті болуы мүмкін.
- Басқа да пайдалану түрлеріне және қараусыз пайдалануға жол берілмейді.
- Өндіруші дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс басқармау нәтижесінде келтірілген залал үшін жауап бермейді.
- Құрылғыны тек 220-240 вольт айнымалы ток розеткасына қосыңыз. Розетка 16 амперлік сақтандырғышпен қорғалуы тиіс.
- Құрылғыны қолданар алдында, қолайлы шаң жинағыш қап ұстағышқа мықтап салынғанына көз жеткізіңіз. Дұрыс емес шаң жинайтын қап немесе дұрыс орнатылмаған шаң жинайтын қап құралдың зақымдалуына және кепілдіктің жойылуына әкелуі мүмкін.
- Егер қуаттану сымы зақымданған болса, қауіпті жағдайды болдырмас үшін тек қана өндіруші, оның жөндеу агенті немесе ұқсас мамандандырылған адамның көмегімен ауыстырылуы қажет.

## ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Күлді, ыстық көмірді және сол сияқтыларды, әйнектің үлкен бөліктерін және өткір заттарды шаңсорғышпен тазаламаңыз.
- Мысалы, принтерлер мен көшіру машиналарында қолданылатын тонер шаңын шаңсорғышпен тазаламаңыз, өйткені ол электр өткізгіш. Сонымен қатар, ол Ылғал/құрғақ тазалауға арналған бұл шаңсорғышты сүзу жүйесімен толығымен сүзілмеуі мүмкін және сору желдеткіші арқылы ауаға енуі мүмкін.
- Асбестті немесе асбест шаңын ешқашан сормаңыз.
- Ешқашан бензин, май, қышқылдар немесе басқа ұшпа заттар сияқты жанғыш немесе улы сұйықтықтарды сорып алмаңыз.
- Температурасы 60°C-тан асатын сұйықтықтарды, сондай-ақ улы немесе жанғыш шаңды сормаңыз.
- Ешқашан құрылғыны оның жағына қоймаңыз. Көлденең қалыпта болған кезде абай болыңыз және баспалдақта жеткілікті тұрақтылықты қамтамасыз етіңіз.
- Сүзгілерді немесе керек-жарақтарды пайдаланғаннан кейін және тазаламас бұрын немесе ауыстырмас бұрын әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Электр жабдықтарын жөндеуді тек оқытылған мамандар ғана орындай алады. Қате жөндеу пайдаланушы үшін айтарлықтай қауіп тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны ыстық пештің немесе радиатордың жанында сақтамаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 жасар және жоғары балалар және физикалық, сезімталдық, психикалық мүмкіндіктері шектеулі немесе білімі мен тәжірибесі жоқ адамдарға құрылғыны қолданудың қауіпсіз жолдарын, қауіп-қатерді маман адам түсіндірген соң қолдануға болады. Балаларға құрылғымен

**ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР**

ойнауға болмайды. Бақылаусыз тазарту немесе техникалық баптау жұмыстарын балалар жүргізуге болмайды.

- Құрылғыны тазалау немесе алып тастау кезінде оны әрдайым өшіріңіз. Құрылғыны тазалау немесе қызмет көрсету алдында штепсельді розеткадан шығару керек. Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны желіден ажырату үшін ешқашан кабельді тартпаңыз; оның орнына штепсельдің өзін тартыңыз. Сонымен қатар, құрылғыдан барлық арнайы керек-жарақтарды алыңыз.
- Құрылғыны әрдайым таза ұстаңыз. Оны еріткіштермен немесе еріткіштері бар тазартқыштармен тазаламаңыз.
- Ешқашан қосулы аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Егер сіз жұмыс аймағынан шықсаңыз, құрылғыны өшіріңіз немесе штепсельді розеткадан шығарыңыз (сымды тартпаңыз, оның орнына штепсельді қолданыңыз).
- Балаларды электр құрылғыларынан қорғау үшін кабельдің балалардың сүрінуіне себеп бола алмайтындығына көз жеткізіңіз және балаларға құрылғыға кіруге рұқсат бермеңіз.
- Егер сіз дәрі-дәрмектің, алкогольдің немесе есірткінің әсерінде болсаңыз, медициналық бақылауда болсаңыз немесе шаршасаңыз, ешқашан құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны және қуат сымын ықтимал зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Зақымдалған құрылғыларды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу үшін әрдайым уәкілетті техникалық маманның қызметтерін пайдаланыңыз. Ақаулы қуат сымдарын өндіруші немесе білікті электрик дереу ауыстыруы керек. Электр тогы мен жарақат алу қаупін болдырмас үшін бірдей кабельді қолданыңыз.

## ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды қолданыңыз. Бекітілмеген үшінші тарап бөлшектері немесе керек-жарақтары қауіп тудыруы мүмкін және кепілдіктің жойылуына әкелуі мүмкін.
- Қалқыманы жиі тексеріңіз.
- Егер құрылғыңыздан сұйықтық ағып жатқанын байқасаңыз, оны дереу өшіріп, штепсельді розеткадан ағытыңыз.
- Құрылғыны суға салмаңыз. Құрылғыға су тимейтініне көз жеткізіңіз.
- Ағынды суларды тазарту кезінде барлық заңнамалық ережелерді сақтағаныңызға көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін қауіпсіз және құрғақ жерде сақтаңыз.
- Сондай-ақ, келесі "қауіпсіздік ережелеріне" ерекше назар аударыңыз.

Арнайы қауіпсіздік туралы ақпарат:

- Ешқашан ыстық күлді, сондай-ақ ұшы бар немесе өткір заттарды сормаңыз.
- Ешқашан құрылғыны дымқыл бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны шаң жинағышсыз пайдаланбаңыз (қоспағанда-дымқыл шаңсорғыш). Шаң жинағыштың құрылғыға дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде, оған шаш, киім немесе дене бөліктері түспейтініне көз жеткізіңіз.
- Шаңсорғышты радиаторлар, пештер және т. б. сияқты жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
- Шаңсорғыштың қараусыз жұмыс істеуіне жол бермеңіз
- Құрылғыны тазалау немесе қызмет көрсету алдында

RU

KZ

EN

## ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ АЛДЫН АЛУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

штепсельді розеткадан шығару керек.

### САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ:

Шаңсорғышты құрғақ бөлмеде, кез-келген жану көздерінен, жылудан және тікелей күн сәулесінен алыс ұстау керек.

Құралды тасымалдау кәлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау қағидаларына сәйкес жабық кәлік құралдарында жүргізіледі.

Тасымалдау және тиеу-түсіру жұмыстары кезінде бұйым мен қаптама қатты соққыларға және атмосфералық жауын-шашынның әсеріне ұшырамауы тиіс.

Кәдеге жарату туралы ақпарат:

Құрылғы электрлік және электронды компоненттерден тұрады және оны тұрмыстық қоқыс ретінде жою мүмкін емес.

Жергілікті және қолданыстағы заңнаманы сөзсіз сақтау қажет.

## СИПАТТАМАЛАРЫ

Мотор:	220-240 В~50 Гц
Контейнер:	Көлемі 15 л пластикалық резервуар
Ватт:	1250 Вт
Вакуумдық қысым:	14 кПА
Ағын жылдамдығы:	27 л/с
Дыбыс қысымы деңгейі:	<80 дБ(А)
Сүзгі - Құрғату:	Қайта пайдалануға болатын мата сүзгісі, шаң жинайтын қап
Сүзгі - Ылғал:	Көбікті сүзгі

## ҚОРАПТЫҢ МАЗМҰНЫН АШУ ЖӘНЕ ТЕКСЕРУ

Қораптың барлық мазмұнын жойыңыз. Қораптың мазмұн тізіміндегі әр затты тексеріңіз.

Қораптың мазмұн тізімі

Негізгі сипаттамасы .....	Саны
A Қозғалтқыш басшысы .....	1
B Резервуар.....	1
C Тұтқа .....	1
D Дөңгелекше .....	4
E Құбыршек.....	1
F Саңылаулы саптама.....	1
G Түп шөтке.....	1
H Пластикалық құбыр.....	3
I Көбікті сүзгі .....	1
J Шаң дорбасы .....	1
K Маталы сүзгі .....	1

## МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ

ЕСКЕРТПЕ! ЭЛЕКТР ТОГЫНЫҢ СОҒУ ҚАУПІН АЗАЙТУ ҮШІН АҚАУЛЫҚТАРДЫ  
ЖОЮ АЛДЫНДА ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖЕЛІДЕН АЖЫРАТЫҢЫЗ

Белгілері	Мүмкін себептер	Түзету әрекеттері
Вакуум жұмыс істемейді.	1) Қуат көзі жоқ.	1) Қуат көзін тексеріңіз - сым, ажыратқыштар, сақтандырғыштар.
	2) Қуат сымы ақаулы.	2) Штепсельді розеткадан шығарып, қуат сымын тексеріңіз. Егер ол зақымдалған болса, оны жөндеуді маманға тапсырыңыз.
	3) Контейнер толы.	3) Контейнерді босатыңыз.
Шаң қозғалтқыштың қақпағынан шығады.	1) Мата сүзгісі немесе қоқыс қабы жоқ немесе бүлінген.	1) Мата сүзгісін немесе қоқыс қабын орнатыңыз немесе ауыстырыңыз.
Қозғалтқыштың тиімділігі мен дірілін/ жылдамдығын төмендету.	1) саптаманың немесе шлангтың бітелуі немесе контейнердің кірісі немесе шаң сүзгісі ұсақ шаңмен бітелген.	1) Саптаманы, шлангты және контейнердің кіріс тесіктерін бітеліп қалғанын тексеріңіз. Сүзгіні алып тастап, тазалаңыз немесе жаңа мата сүзгісін орнатыңыз.

Бұл өнімнің дұрыс жойылуы

 Бұл белгі бұл өнімді ЕО аумағында тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтындығын білдіреді. Қалдықтарды бақылаусыз тастау арқылы қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына мүмкін болатын зиянды болдырмау үшін оны материалдық ресурстарды тұрақты түрде пайдалануға көмектесу үшін жауапкершілікпен қайта өңдеңіз. Сіз қолданылған құрылғыны қайтару үшін, қайтару немесе жинау жүйесін қолданыңыз немесе өнім сатып алынған жердегі бөлшек сауда саудагерімен хабарласыңыз. Олар бұл өнімді экологиялық қауіпсіз қайта өңдеу үшін ала алады.

## TABLE OF CONTENTS

SECTION.....	Page
Warranty.....	35
Safety Instructions and Warnings.....	36
<b>Specifications</b> .....	42
Unpacking and Checking of Carton Contents.....	42
Troubleshooting.....	43

Thank you for purchasing this Wet/Dry vacuum cleaner. You can **feel confident** that with this appliance you are obtaining a high quality product engineered for optimal performance. This vacuum is capable of picking up liquids and dry materials.

**FOR YOUR SAFETY: CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS**

## WARRANTY

We take pride in producing a high quality, durable product. This product carries a limited three(3) year warranty against defects in workmanship and materials from the date of purchase, under normal household use. The warranty does not apply to defects due to direct or indirect abuse, negligence, misuse, accidents, repairs or alterations and lack of maintenance. Please keep your receipt as proof of purchase.

## SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS  
BEFORE USING THIS VACUUM

Read and understand this user manual and all labels on the Wet/Dry Vacuum cleaner before operating. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your vacuum works. Use this Wet/Dry Vac only as described in this manual. To reduce the risk of personal injury or damage to your Wet/Dry Vac, use only the recommended accessories.

### SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following:

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:**

- This appliance complies with the compulsory safety regulations for electrical equipment. However, improper use can be harmful to people and property. Please read these operating instructions through carefully and completely before switching the appliance on. Keep the operating instructions, the guarantee certificate, the receipt, as well as the packaging and packaging materials if at all possible.
- This appliance is designed solely for use in the private sector and for its designated purpose. The appliance is not suitable for commercial use. Do not use the appliance outdoors. Do not subject the appliance to heat, direct sunshine or very high moisture (e.g. rain). Never immerse the appliance in liquids and be aware of sharp edges that may damage it.

## SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- This Wet/Dry vacuum cleaner may only be used and kept in a private home.
- The appliance is designed to vacuum materials that are not hazardous to your health and that are not flammable.
- Never hold the connectors in front of your face (especially your eyes, ears, etc.) Never direct the nozzle towards persons or animals.
- Only use the appliance for its designated purpose. Any other types of use are at your own risk and are possibly dangerous.
- Other uses and unattended operation are not allowed.
- The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by improper use or incorrect operation.
- Connect the appliance only to a 220-240 volt alternating current receptacle. The receptacle should be protected by a 16-amp fuse.
- Make sure that the correct dust bag has been inserted securely in its holder before using the appliance. The wrong dust bag or incorrectly installed dust bags can cause damage to the appliance and cause the guarantee to become void.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not vacuum up ashes, hot coals or similar, large fragments of glass and sharp objects.
- Do not vacuum any toner dust, which is used in printers and copiers for example, because it is electrically conductive. In

**SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS**

addition, it is possible that it will not be completely filtered out by the filter system of the Wet/Dry vacuum cleaner and can be released into the air via the exhaust fan.

- Never vacuum asbestos or asbestos dust.
- Never vacuum flammable or poisonous liquids like petrol, oil, acids, or other volatile substances.
- Do not vacuum liquids that are hotter than 60° or any poisonous or flammable dusts.
- Never lay the appliance on its side. Pay particular attention when in horizontal position and ensure adequate stability on stairs.
- Always unplug the appliance after use and before cleaning or changing the filters or accessories.
- Only trained specialists may make repairs on electrical equipment. Improper repairs could result in considerable danger to the user.
- Do not store the appliance directly beside a hot oven or radiator.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- When cleaning or removing the appliance, always switch it off. The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance. Pull the

## SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

plug out of the receptacle if you are not going to use the appliance for an extended period of time. Never pull on the cable to unplug the appliance; instead pull on the plug itself. Also, remove any special accessories from the appliance.

- Always keep the appliance clean. Do not clean it with any solvents or cleaners that contain solvents.
- Never leave the appliance switched on unattended. If you leave the work area, switch the appliance off or unplug it from the receptacle (do not pull the cord; instead use the plug).
- In order to protect children from electrical household appliances, make sure that the cable can not cause children to stumble and do not give children access to the appliance.
- Never use the appliance when you are under the influence of medication, alcohol or drugs, if you are currently under medical care, or if you are tired.
- Check the appliance and the power cord regularly for any possible damage. Do not use damaged appliances.
- Do not try to repair the appliance yourself. Always use an authorised technician for repairs. Always have faulty power cords replaced immediately by the manufacturer or a qualified electrician. Use the same type of cable in order to prevent any danger of electric shock and injury.
- Only use original spare parts and accessories. Nonapproved parts or third-party accessories may be a possible source of danger and cause the guarantee to become void.
- Check the float often.

**SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS**

- If you notice liquid leaking from your appliance, switch it off immediately and unplug it.
- Do not put the appliance in water. Make sure that water is not spilled on the appliance.
- When disposing of the wastewater, make sure that you observe any legal regulations.
- Only store the appliance in a safe and dry location outside the reach of children.
- Please also pay particular attention to the following "Special Safety Information".

**Special Safety Information:**

- Never vacuum hot ashes or pointed or sharp objects.
- Never use the appliance in damp rooms.
- Do not use the appliance without a dust bag (an exception is wet vacuuming). Make sure that the dust bag is inserted into the appliance correctly.
- When using the appliance, make sure that no hair, clothing or body parts are drawn in.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiant heaters, ovens, and so on.
- Do not let the vac run unattended
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

**STORAGE AND TRANSPORTATION CONDITION :**

The water and dust vacuum cleaner should be stored in a dry room away from sources of high temperatures and exposure to sunlight.

## **SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS**

The instrument is transported in closed vehicles in accordance with the rules for the carriage of goods in force on this type of transport.

During transportation and handling operations, the packaging with the product should not be subjected to sharp impacts and the effects of precipitation.

### **Disposal Information:**

The appliance contains electric and electronic components and may not be disposed of as household waste. The local and currently applicable legislation must be observed unconditionally.

## SPECIFICATIONS

Motor:	220-240V~50 Hz
Container:	15L Plastic Tank
Watt:	1250W
Vacuum Pressure:	14KPa
Flow Rate:	27L/s
Sound Pressure Level:	80dB(A)
Filter - Dry :	Reusable Cloth Filter, Dust Bag
Filter - Wet :	Foam Filter

## UNPACKING AND CHECKING OF CARTON CONTENTS

Remove entire contents of carton. Check each item against the carton contents list.

### Carton Contents List

Key Description.....	QTY
A Motor head.....	1
B Tank.....	1
C Handle.....	1
D Castor.....	4
E Hose.....	1
F Crevice Tool.....	1
G Floor Nozzle.....	1
H Plastic Tube.....	3
I Foam Filter.....	1
J Dust Bag.....	1
K Cloth Filter.....	1

## TROUBLESHOOTING

WARNING! TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK UNPLUG BEFORE TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Vacuum will not operate.	1) No power supply.	1) Check power supply – cord, breakers, fuses.
	2) Faulty power cord.	2) Unplug and check the power cord. If damaged, have it repaired by a professional.
	3) Container full.	3) Empty container.
Dust comes out from motor cover.	1) The <b>cartridge filter</b> or collection bag is missing or damaged.	1) Attach or replace <b>cartridge filter</b> or collection bag.
<b>Reduced efficiency</b> and motor/speed vibration.	1) There is a blockage in the nozzle or hose, or the container inlet, or the <b>dust filter</b> is blocked by <b>fine dust</b> .	1) Check nozzle, hose and container inlets for blockage. <b>Take off the filter</b> and clean it, or install new <b>cartridge filter</b> .

Correct Disposal of this Product

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the E.U. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.





- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Дата изготовления  
Өндірілген күні:

S/N:

Гарантия 2 года / кепілдік 2 жыл / 2-year guarantee

Срок службы 5 лет. / Қызмет мерзімі 5 жыл.



Сделано в Китае - Қытайда жасалған - Made in China 2021

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

Импортер \ Продавец \ Организация,  
принимающая претензии по качеству  
товара в РФ: ООО "Леруа Мерлен Восток",  
141031, Россия, Московская область, г. Мытищи,  
Осташковское шоссе, д. 1.

Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен/Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

Наименование и адрес изготовителя/Өндірушінің атауы мен мекенжайы: Скайбэст Электрик Эпплайнс (Сучжоу) Ко., Лтд. (Шаху Бранч)  
№ 18 Хуа Хун стрит, Сучжоу Индустриал Парк, Китай

Импортер/Продавец/Организация,  
принимающая претензии по качеству  
продукции в Республике Казахстан:  
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан»,  
Республика Казахстан, 050000, г.  
Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «PARK  
VIEW», 6 этаж, офис № 07